

BEGO

01-3560GR; 01-3560TR; 01-3560RD; 01-3560BK

**KETURRATĖ VAIKŠTYNĖ
ROLLATORS AR 4 RITENIEM
NELJARATTALINE RULAATOR**

LT

LV

EE

i

LT Naudojimo instrukcija

LV Lietošanas instrukcija

EE Kasutusjuhend



LT Šią naudojimo instrukciją PRIVALOMA pateikti gaminio naudotojui.

PRIEŠ NAUDOJANT šį gaminį, PRIVALOMA perskaityti šią naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją, kad galėtumėte ją naudotis ateityje.

LV Šī lietošanas instrukcija ir OBLIGĀTI jāizsniedz preces lietotājam.

PIRMS produkta lietošanas šī instrukcija ir OBLIGĀTI jāizlasa un jāsauglabā turpmākai uzzīnai.

EE See kasutusjuhend TULEB anda toote kasutajale. ENNE selle toote kasutamist TULEB see kasutusjuhend läbi lugeda ja edaspidiseks kasutamiseks alles hoida.

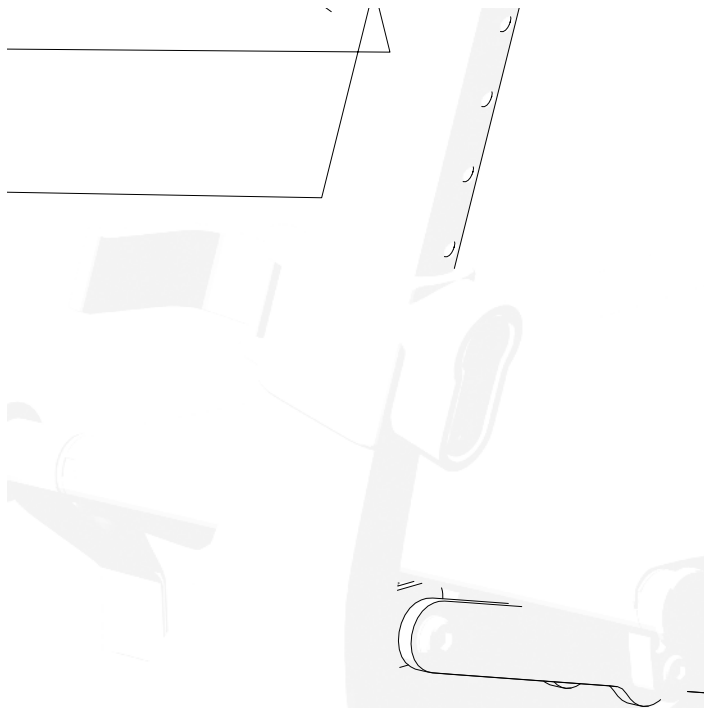


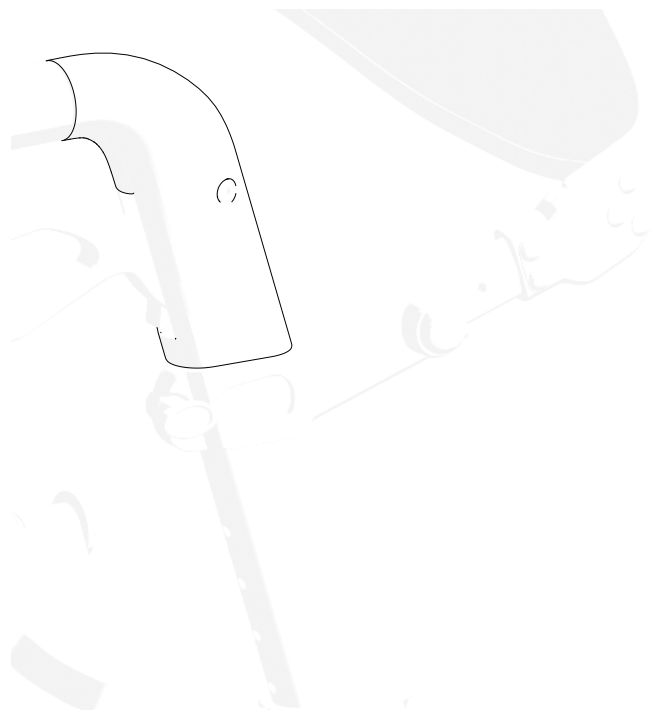
1 pav. / 1. attēls / Joonis 1

2 pav. / 2. attēls / Joonis 2



3 pav. / 3. attēls / Joonis 3



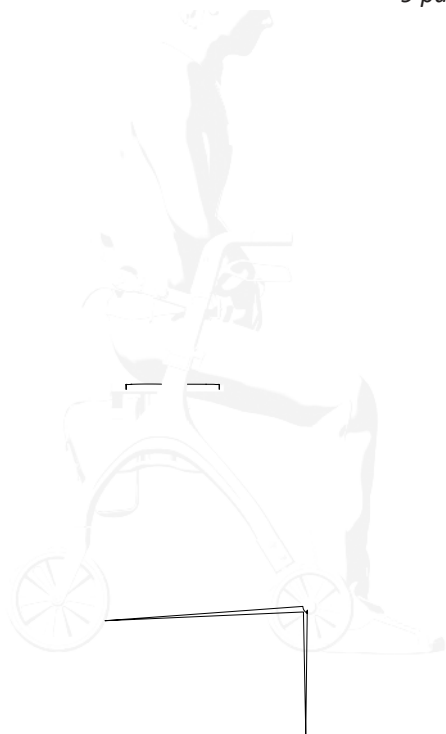


8 pav. / 8. attēls / Joonis 8





9 pav. / 9. attēls / Joonis 9



SIMBOLIAI

Šioje instrukcijoje įspėjimai žymimi specialiais simboliais. Kartu su simboliais pateikiama antraštė, kur nurodomas pavojaus rimtumas arba svarbiausia informacija.

ĮSPĖJIMAS / ATSARGIAI – Naudojant įrenginį būkite atsargūs. Tam tikroje situacijoje naudotojas turi būti budrus arba imtis veiksmų, kad išvengtų nepageidaujamų pasekmių.

DĖMESIO! Šis ženklas naudojamas itin svarbioms jūsų saugumo užtikrinimo temoms žymėti. Perskaitykite naudojimo instrukciją.

SAUGOS INFORMACIJA**ĮSPĖJIMAS**

Vaikštyne gali naudotis tik vienas asmuo.

ĮSPĖJIMAS

Atkreipkite dėmesį į aplinkoje esančius pavojus, pavyzdžiui, siauras duris, laiptus, buitinius prietaisus, vaikų žaislus, slidžius paviršius ir pan. Nesiekite daiktų, esančių toliau, nei galite pasiekti ištiesę ranką.

ĮSPĖJIMAS

Nebandykite važiuoti per bordiūrus ar kliūtis. Taip elgdamiesi galite apvirsti ir susižaloti arba sugadinti vaikštynę.

ĮSPĖJIMAS

Naudojantis vaikštyne draudžiama rūkyti ar būti šalia atviros ugnies.

ĮSPĖJIMAS

Vaikštyinė nėra skirta naudoti akliems.

ĮSPĖJIMAS

Nudegimo rizika. Vaikštyinė neturi būti nuolat veikiamą aukštesnės nei +40 °C temperatūros. Priešingu atveju rėmas ir porankiai gali įkaisti, o tai gali sukelti nudegimus.

ATSARGIAI!

Pirštų prispaudimo rizika. Visada yra pavojus, kad judančios vaikštyinės dalys gali prispausti, pvz., pirštus ar rankas.

ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika. Netinkamai nustatyti arba neveikiantys saugos įtaisai (pvz., stabdžiai) gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Prieš pradėdami naudoti keturratę vaikštyinę, visada patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia, ir reguliariai leiskite juos patikrinti įgaliotajam pardavėjui.

ĮSPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika. Kad vaikštyinė būtų tinkamai ir saugiai naudojama, rekomenduojame laikytis saugos instrukcijų. BEGO sukurta taip, kad vaikstant užtikrintų stabilumą. Visi vaikštyinės judesiai turi įtakos svorio centrui, todėl gaminys gali apvirsti.

ĮSPĖJIMAS

Kalvotose vietovėse vaikščiokite lėtai. Neviršykite nurodyto didžiausio nuolydžio. Nesinaudokite eskalatoriais. Ant šlaito neikite atbulomis.

ĮSPĖJIMAS

BENDROSIOS NUOSTATOS

ĮVADAS

Šioje naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie gaminio naudojimą. Norėdami saugiai naudoti gaminį atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės saugos nurodymų.

PRATARMĖ

Dėkojame už parodytą pasitikėjimą Kid-Man gaminiais. Kiekvienas gaminytis yra patikrintas gamykloje ir yra nepriekaištingos būklės. Linkime jums sėkmės ir tikimės, kad UAB Kasko Group | Kid-Man® gaminytis turės teigiamos įtakos jūsų kasdieniam gyvenimui.

GARANTIJĄ

Suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo datos. Bet kokie neleistini pakeitimai, atlikti be gamintojo patvirtinimo, panaikina gamintojo atsakomybę. Tai gali būti maksimalios naudotojo apkrovos viršijimas ir netinkamas gaminio naudojimas. Garantija galioja tik pateikus pilnai užpildytą garantinį kvitą. UAB Kasko Group | Kid-Man® (toliau – gamintojas), gavusi iš pirkėjo pretenziją, per 4 savaites nusprendžia, ar gėdimui taikoma garantija. Jei netaikoma ir klientas sutinka, gamintojas, jei įmanoma, pašalina problemą. Visas išlaidas, įskaitant transportavimo, padengia klientas. Garantinis remontas nepratęsia garantijos laikotarpio.

STANDARTAI IR TAISYKLĖS

Keturratė vaikštynė atitinka šiuos reikalavimus:

- a) 2017 m. balandžio 5 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTĄ (ES) 2017/745 dėl medicinos prietaisų, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2001/83/EB, Reglamentas (EB) Nr. 178/2002 ir Reglamentas (EB) Nr. 1223/2009 bei panaikinamos Tarybos direktyvos 90/385/EEB ir 93/42/EEB.
- b) Abiem rankomis valdomos pagalbinės vaikščiojimo priemonės. Reikalavimai ir bandymo metodai. 2 dalis: Vaikštynės su ratukais (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

NUMATOMA NAUDOJIMO TRUKMĖ

Numatoma gaminio naudojimo trukmė – 5 (penkeri) metai, jei vaikštynę naudojama kasdien ir laikantis saugos, techninės priežiūros instrukcijų ir pagal naudojimo paskirtį, nurodytą šioje naudojimo instrukcijoje.

Po naudojimo gaminį reikia perdirbti. Neišmeskite gaminio kartu su įprastomis atliekomis (žr. skyrių „UTILIZAVIMAS“).

INFORMACIJA APIE GAMINTOJĄ

Gamintojas: UAB „Kasko Group“ (registruotasis prekės ženklas Kid-Man®)

Adresas: A. Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lietuva

NUMATYTA PASKIRTIS IR INDIKACIJOS

Keturratė vaikštynė BEGO yra vaikščiojimo pagalbos priemonė, skirta naudoti patalpose ir lauke, puikiai tinkanti kompensuoti ir pagerinti ribotą vaikščiojimo gebėjimą.



Ši keturratė vaikštynė turi būti pritaikyta atsižvelgiant į jūsų sveikatos būklę.

KONTRAINDIKACIJOS

Naudojant keturratę vaikštynę pagal paskirtį, kontraindikacijų nenustatyta.

NUMATYTIEJI NAUDOTOJAI

Keturratė vaikštynė BEGO yra skirta kompensuoti ir pagerinti asmens, kurio gebėjimas vaikščioti yra ribotas ir kurio maksimalus svoris yra 135 kg, judėjimo gebėjimus.



ISPĖJIMAS

Nelaimingų atsitikimų rizika. Draudžiama viršyti didžiausią leistiną apkrovą.



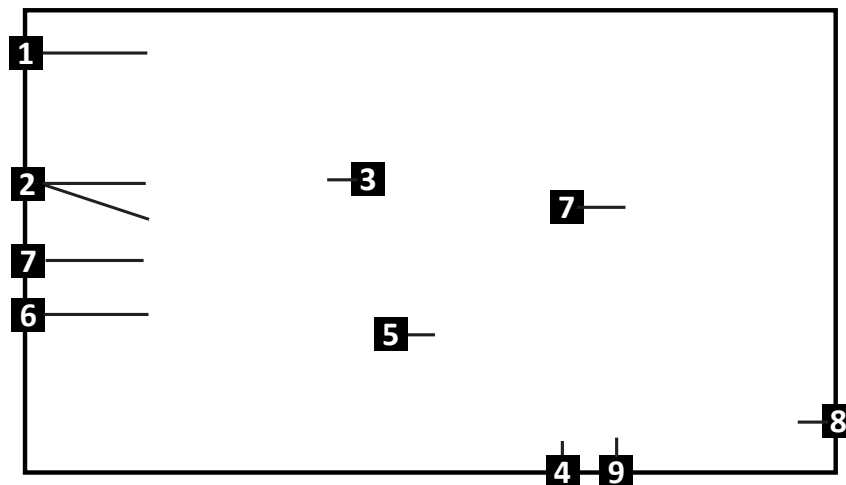
ATSARGIAI

Keturratė vaikštyne gali naudotis ir kiti asmenys. Tam vaikštynę pirmiausia reikia kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti. Tuomet įgaliotasis techninės priežiūros atstovas turi patikrinti visų vaikštyinės dalių bendrąją būklę, nusidėvėjimą ir, jei reikia, jas suremontuoti.

GAMINIO ETIKETĖ

Identifikavimo etiketė yra pritvirtinta prie gaminio rėmo (žr. paveikslėlį).

1. Gaminys
2. Modelis
3. Dydis (sėdynės plotis)
4. Didžiausia apkrova
5. Gamintojas / kontaktiniai duomenys
6. Pagaminimo data
7. Unikalusis priemonės identifikatorius (UDI) / serijos numeris (SN)
8. CE ženklas
9. Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis



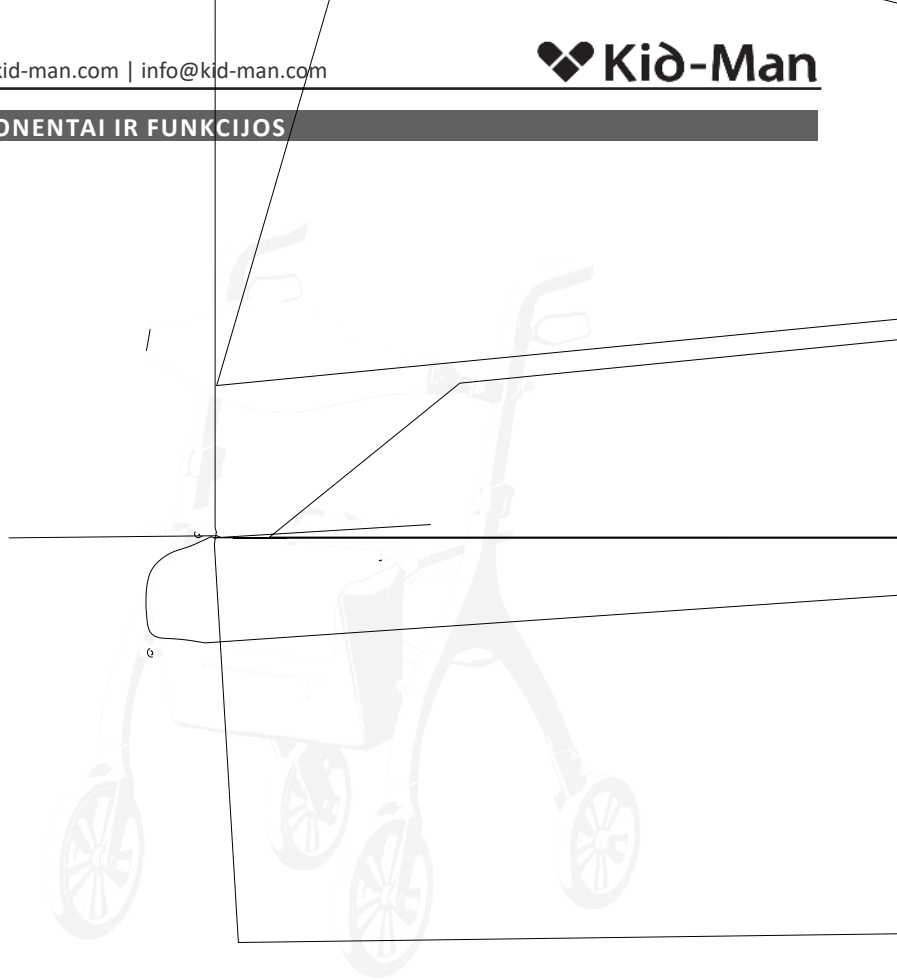
PAKUOTĖS TURINYS

Keturratė vaikštynė BEGO pristatoma kartoninėje pakuotėje ir yra paruošta naudoti. Jei įmanoma, išpakavę išsaugokite kartoninę pakuotę. Vėliau pakuotės gali prireikti keturratei vaikštynei laikyti arba jai grąžinti. Gavę siuntinį patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo metu.

- i** Pastebėję pažeistą pakuotę, iš karto informuokite transporto įmonę.
- i** Patikrinkite pakuotės turinį, ir jeigu trūksta kurio nors žemiau išvardyto elemento, kreipkitės į vietinį platintoją.



KOMPONENTAI IR FUNKCIJOS



VAIKŠTYNĖS PARUOŠIMAS

Norėdami **išskleisti** vaikštynę:

1. Įsitikinkite, kad vaikštyinė stovi ant tvirto lygaus pagrindo;
2. Delnais paspauskite sėdynės rėmą žemyn, kad sėdynės paviršius išsilygintų ir būtų visiškai įtvirtintas rėme (1 - 2 pav.).
3. Pakabinkite tekstilinį krepšį ant dviejų krepšio laikiklių, esančių priekinėje vaikštyinės dalyje (6 pav.).

Norėdami **sulankstyti** vaikštynę:

1. Raskite ant sėdynės esančią sulankstymo svirtį (3 pav.);
2. Pakelkite vaikštynę, keldami už sėdynės kėlimo dirželio. Keliant vaikštynę automatiškai susilankstys. (1 pav.).
3. Jei reikia, užfiksuokite sulankstytoje padėtyje ir laikykite saugioje vietoje.

**ĮSPĖJIMAS**

Pavojus prispausti pirštus!

NAUDOJIMAS**Stabdymas****ĮSPĖJIMAS**

Prieš įsitaisydami ant sėdynės įsitikinkite, kad stabdžiai įjungti!

NAUDOJIMAS

Atlošo aukščio ir ilgio nustatymas

Norėdami prailginti atlošą, viena ranka paspauskite ir laikykite nustatymo mygtuką. Tuo pat metu kita ranka patraukite atlošą į priekį (7 (a.) pav.). Tą pačią procedūrą pakartokite abejose pusėse, kairėje ir dešinėje, kad užtikrintumėte simetriškumą. Galima sureguliuoti ir atlošo aukštį. Norėdami tai padaryti, atlaisvinkite fiksavimo rankenėlę ir pakelkite arba nuleiskite atlošą į pageidaujamą padėtį (7 (b.) pav.). Kad tinkamai sureguliuotumėte, tą pačią procedūrą pakartokite abejose pusėse.

Rankenų aukščio nustatymas

Aukštis nustatomas dviem etapais. Pirmiausia atlaisvinkite rankeną nuo rėmo. Tuomet, viena ranka spausdami raudoną mygtuką, kita ranka pakelkite arba nuleiskite rankeną į pageidaujamą padėtį (4 pav.). Pakartokite tą patį su abiem rankenomis kairėje ir dešinėje pusėse. Aukštis turi būti vienodas abejose pusėse. Aukštį galima reguliuoti 6 skirtingomis padėtimis. Padėty pasymėtos rankenų vidinėje pusėje (5 pav.).

Vaikščiojimas

Vaikščiodami su vaikštyne eikite išsitiesę ir laikykite vaikštynę prie kūno. Tai padės išlaikyti taisyklingą jūsų kūno padėtį (8 pav.).

Sėdėjimas ant vaikštynės

Prieš atsisėdant ant sėdynės, įsitikinkite, kad vaikštyinė užfiksuota stovėjimo stabdžiais. Sėdėdami visada laikykite kojas tarp galinių ratų (9 pav.).

PRIEŽIŪRA

Norėdami užtikrinti, kad keturratė vaikštynę veiktų saugiai ir patikimai, reguliariai atlikite toliau nurodytus tikrinimo ir techninės

	Prieš naudojimą	Kartą per savaitę	Kartą per mėnesį	Kartą per metus
Patikrinkite, ar teisingai sumontuoti ratai		X		
Vizualinė patikra		X		
Patikrinkite sulankstymo mechanizmą			X	
Patikrinkite stabdžius	X			
Nuvalykite ratukus			X	
Keturratę vaikštynę patikrinkite įgaliotojo atstovo servise				X

ĮSPĖJIMAS

Gaminio remontą, valymą ar reguliavimą turi atlikti įgaliotasis paslaugų teikėjas, kai gaminys nenaudojamas.

LAIKYMAS

Gaminį reikia laikyti sausoje aplinkoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Jį visuomet reikia saugoti nuo nešvarumų ir dulkių.



ĮSPĖJIMAS

Gaminys neturi būti nuolat veikiamas aukštesnės nei +40 °C temperatūros. Priešingu atveju rėmas ir medžiagos gali įkaisti, o tai gali sukelti nudegimus ar materialinę žalą.



ĮSPĖJIMAS

Ant gaminio niekada nedėkite kitų daiktų.

Po ilgo laikymo (ilgiau nei 3 mėnesius), prieš naudojimą gaminį būtina patikrinti (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).

APLINKOS SĄLYGOS

Gaminį laikykite šiomis sąlygomis:

Temperatūros ribos: nuo -20 °C iki + 40 °C.

Santykinė oro drėgmė nuo 20 iki 75 %;

Atmosferos slėgis nuo 800 hPa iki 1060 hPa.

PAKARTOTINIS NAUDOJIMAS

Gaminys tinkamas naudoti pakartotinai. Reikia atlikti šiuos veiksmus:

Valymas ir dezinfekavimas (žr. skyrių „VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS“); Patikrinimas (žr. skyrių „PRIEŽIŪRA“).

Gaminys turi būti pritaikytas naujam naudotojui pagal paslaugų dokumentus.

UTILIZAVIMAS

Tausokite gamtą ir tinkamai utilizuokite gaminį. Šalinimas priklauso nuo nacionalinių ir vietinių taisyklių.

SPECIFIKACIJOS

Modelis	BEGO			
REF	01-3560GR	01-3560TR	01-3560RD	01-3560BK
Spalva	Žalia	Turkio mėlyna	Raudona	Grafito juoda
Didžiausia leistina apkrova (kg)	135			
Svoris (kg)	6.9			
Bendras ilgis (cm)	66			
Bendras plotis (cm)	55			
Bendras aukštis (cm)	81.5 - 94			
Sėdynės aukštis (cm)	59			
Krepšelio ilgis (cm)	17			
Krepšelio plotis (cm)	34			
Krepšelio gylis	25			
Plotis tarp porankių (cm)	45			
Priekinio rato dydis (cm)	23 x 3			
Galinio rato dydis (cm)				

INCIDENTAI

Apie visus rimtus incidentus, susijusius su šiuo prietaisu, privaloma pranešti UAB Kasko Group | Kid-Man® ir valstybės narės, kurioje yra įsisteigęs naudotojas ir (arba) pacientas, kompetentingai institucijai.

KONTAKTAI:

Gamintojas: UAB „Kasko Group“ (registruotasis prekės ženklas Kid-Man®)

Adresas: A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lietuva

Telefono Nr.: +370 5 265 0000

El. paštas: info@kid-man.com

Interneto svetainė: www.kid-man.com



BRĪDINĀJUMS / IEVĒROT PIESARDZĪBU - lai norādītu, ka, lietojot ierīci, jāievēro piesardzība. Lai norādītu, ka esošajā situācijā ir nepieciešama lietotāja izpratne vai lietotāja rīcība, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

UZMANĪBU! Šī norāde tiek izmantota īpaši svarīgās sadaļās, kas attiecas uz jūsu drošību. Skatīt lietošanas instrukciju.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

BRĪDINĀJUMS

Rollators ir paredzēts lietošanai tikai vienai personai.

BRĪDINĀJUMS

Nemiet vērā iespējamus apdraudējumus savā apkārtnē, piemēram, šauras durvju ailes, pakāpienus, sadzīves tehniku, bērnu rotaļlietas u. c. Nesniedzieties pēc priekšmetiem, kuri atrodas ārpus roku sasniedzamības zonas.

BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet braukt pāri apmalēm vai šķēršļiem. Šādi rīkojoties, jūsu rollators var apgāzties un nodarīt jums miesas bojājumus vai rollators var tikt bojāts.

BRĪDINĀJUMS

Izmantojot rollatoru, aizliegts smēķēt vai atrasties liesmu tuvumā.

BRĪDINĀJUMS

Rollators nav paredzēts izmantošanai neredzīgiem cilvēkiem.

BRĪDINĀJUMS

Apdedzināšanās risks. Rollatoru nedrīkst ilgstoši pakļaut temperatūrai, kas pārsniedz +40 °C. Pretējā gadījumā rāmis un roku balsti var sakarst un izraisīt apdegumus.

IEVĒROT PIESARDZĪBU

Iespējams pirkstu iespiešanas risks. Vienmēr pastāv risks, ka, piemēram, pirksti vai rokas var tikt iespiesti rollatora kustīgajās daļās.

BRĪDINĀJUMS

Negadījumu risks. Nepareizi noregulētas vai nedarbojošās drošības ierīces (piem., bremzes) var izraisīt negadījumus. Pirms 4-riteņu rollatora lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai drošības ierīces darbojas, un regulāri nododiet tās pārbaudei pilnvarotam izplatītājam.

BRĪDINĀJUMS

Negadījumu risks. Pareizas un drošas lietošanas nodrošināšanai iesakām rollatora lietošanas laikā ievērot drošības norādījumus. Rollators BEGO ir izstrādāts stabilitātes nodrošināšanai, staigājot. Jebkura kustība, lietojot rollatoru, ietekmē smaguma centru, kas var izraisīt rollatora apgāšanos.

BRĪDINĀJUMS

Braucot pa slīpu virsmu, pārvietojieties lēni. Nepārsniedziet norādīto maksimāli pieļaujamo slīpumu. Neizmantojiet eskalatorus. Nepārvietojieties atpakaļgaitā lejup pa nogāzi.

VISPĀRĒJĀ INFORMĀCIJA

IEVADS

Šajā lietošanas instrukcijā sniegta svarīga informācija par preces lietošanu. Lai nodrošinātu drošību preces lietošanas laikā, pirms

PRIEKŠVĀRDS

Pateicamies par izrādīto uzticību zīmolam Kid-Man®. Ikviens produkts ir pārbaudīts rūpnīcā un piegādāts nevainojamā stāvoklī. Vēlam jums veiksmi un ceram, ka UAB Kasko Group | Kid-Man® produkts pozitīvi ietekmēs jūsu ikdienas dzīvi.

GARANTĪJA

Mēs izsniedzam 24 mēnešu garantiju no pirkuma datuma. Jebkādas nesaskaņotas izmaiņas, kas ierīcē veiktas bez ražotāja apstiprinājuma, padarīs ražotāja atbildību par spēkā neesošu. Tas ietver maksimālās lietotāja slodzes pārsniegšanu un nepareizu preces izmantošanu. Garantija ir spēkā tikai ar pilnībā aizpildītu garantijas talonu. UAB Kasko Group | Kid-Man® (turpmāk saukts par Ražotāju) pēc preces saņemšanas no pircēja 4 nedēļu laikā izlemj, vai problēma tiks risināta garantijas ietvaros. Ja problēmas risināšanai garantija netiek piemērota un klients tam piekrīt, Ražotājs, ja iespējams, novērš problēmu. Visas izmaksas, ieskaitot transportēšanas izmaksas, ir jāsedz klientam. Garantijas remonts nepagarina garantiju.

STANDARTI UN NOTEIKUMI

4 riteņu rollators atbilst šādām prasībām:

- a) 2017. gada 5. aprīļa EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2017/745 par medicīniskajām ierīcēm, ar ko tika veikti grozījumi Direktīvā 2001/83/EK, Regulā (EK) Nr. 178/2002 un Regulā (EK) Nr. 1223/2009, un ar ko tika anulētas Padomes Direktīvas 90/385/EEK un 93/42/EEK.
- b) (ISO 11199-2:2021) Ar abām rokām vadāmi staigāšanas palīgīdzekļi - Prasības un testēšanas metodes - 2. daļa: Rollatori (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

KALPOŠANAS LAIKS

Paredzamais kalpošanas laiks ir 5 (pieci) gadi, pieņemot, ka prece tiek lietota katru dienu un saskaņā ar drošības instrukciju, apkopes ieteikumiem un paredzēto lietošanu, kas norādīta šajā lietošanas instrukcijā.

Pēc tam ierīce ir jāpārstrādā. Neizmetiet šo precī kopā ar parastajiem atkritumiem (skatiet nodaļu "UTILIZĒŠANA").

INFORMĀCIJA PAR RAŽOTĀJU

Ražotājs: UAB "Kasko Group" (reģistrētā preču zīme Kid-Man®)

Adrese: A. Vivulskio 12D, Vilņa, LT-03221, Lietuva

Tālrunis:

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS UN INDIKĀCIJAS

Rollators BEGO ar 4 riteņiem ir staigulis lietošanai iekštelpās un ārpus telpām, un tas ir lieliski piemērots, lai kompensētu vai uzlabotu ierobežotas pārvietošanās spējas.



Šis 4 riteņu rollators ir jāpielāgo jūsu individuālajam veselības stāvoklim.

KONTRINDIKĀCIJAS

Nav zināmu kontrindikāciju, ja 4-riteņu rollators tiek izmantots tam paredzētajam nolūkam.

PAREDZĒTIE LIETOTĀJI

Rollators BEGO ar 4 riteņiem ir paredzēts, lai kompensētu un uzlabotu mobilitāti personai ar ierobežotām pārvietošanās spējām ar maksimālo svaru 135 kg.



BRĪDINĀJUMS

Negadījumu risks. Aizliegts pārsniegt rollatora maksimāli pieļaujamo slodzi.



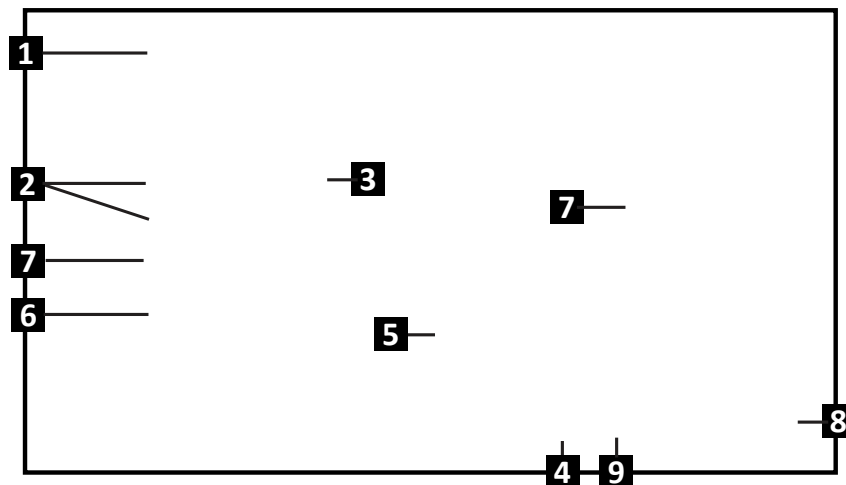
IEVĒROT PIESARDZĪBU

4 riteņu rollatoru var lietot arī citas personas. Lai to izdarītu, 4-riteņu rollators vispirms ir rūpīgi jānotīra un jādezinficē. Pēc tam autorizētajam servisa dīlerim ir jāpārbauda visu 4-riteņu rollatora sastāvdaļu vispārējais stāvoklis, nodilums un nepieciešamības gadījumā tās jāsalabo.

PRECES MARĶĒJUMS

Identifikācijas etiķete ir piestiprināta pie preces rāmja (skat. attēlu).

1. Prece
2. Modelis
3. Izmērs (sēdekļa platums)
4. Maksimālā slodze
5. Ražotājs / kontaktinformācija
6. Ražošanas datums
7. UDI (Medicīniskās ierīces unikālais identifikators)/ SN kods
8. CE marķējums
9. Skatiet lietošanas instrukciju



IEPAKOJUMA SATURS

Rollators BEGO ar 4 riteņiem tiek piegādāts kartona iepakojumā un ir gatavs lietošanai. Pēc izpakošanas, ja ir iespēja, saglabājiet kartona iepakojumu. Iespējams, tas vēlāk būs nepieciešams ierīces uzglabāšanai vai atgriešanai. Saņemot sūtījumu, pārbaudiet, vai tas transportēšanas laikā nav bojāts.

- i** Ja redzat bojājumu pazīmes, lūdzam uzreiz par to ziņot transporta uzņēmumam.
- i** Pārbaudiet iepakojuma saturu un, ja trūkst kādas no tālāk norādītajām detaļām, sazinieties ar vietējo izplatītāju.



SASTĀVDAĻAS UN FUNKCIJAS



ROLLATORA MONTĀŽA

Lai atvērtu rollatoru:

1. Pārliecinieties, lai rollators atrastos uz stabilas, līdzenas virsmas;
2. Ar plaukstām nospiediet sēdekļa rāmi uz leju, līdz sēdekļa virsma izlīdzinās un pilnībā nofiksējas starp rāmi (1.-2. attēls);
3. Rollatora priekšpusē uz abiem turētājiem uzkariniet tekstila somu (6. attēls).

Lai salocītu rollatoru:

1. Sameklējiet sēdekļa salocīšanas siksnu (3. attēls);
2. Paceliet sēdekli, izmantojot pacelšanas siksnu, lai virzītu rollatoru uz augšu. Paceļot, rollators automātiski salocīsies (1. attēls);
3. Ja nepieciešams, nostipriniet rollatoru salocītā stāvoklī un novietojiet to turpmākai uzglabāšanai.



BRĪDINĀJUMS

Pastāv pirkstu iespiešanas risks!

DARBĪBA

Bremzēšana

Bremžu efektivitāti var ietekmēt riteņu nodilums. Tādēļ regulāri pārbaudiet bremzes. Lai iegūtu vēlamo bremzēšanas spēku,



BRĪDINĀJUMS

Pirms apsēsties uz sēdekļa, pārliecinieties, vai ir uzlikta stāvbremze!

DARBĪBA

Atzveltnes augstuma un garuma regulēšana

Lai pagarinātu atzveltni, ar vienu roku nospiediet un turiet regulēšanas pogu. Vienlaikus ar otru roku velciet atzveltni uz priekšu (7. attēls (a)). Atkārtojiet šo pašu darbību abās pusēs - kreisajā un labajā, lai nodrošinātu simetrisku regulējumu. Var regulēt arī atzveltnes augstumu. Lai to izdarītu, atskrūvējiet fiksācijas pogu un paceliet vai nolaidiet atzveltni līdz vēlamajai pozīcijai (7. attēls (b)). Regulēšanu abās pusēs veiciet vienādi, lai nodrošinātu pareizu izlīdzinājumu.

Rokturu augstuma regulēšana

Augstuma regulēšana notiek divos piegājienos. Vispirms atvienojiet rokturi no rāmja. Pēc tam, ar vienu roku nospiežot sarkano pogu, ar otru roku paceliet vai nolaidiet rokturi līdz vēlamajam augstumam (4. attēls). Atkārtojiet to pašu abiem rokturiem kreisajā un labajā pusē. Augstumam abās pusēs jābūt vienādam. Augstumu var regulēt 6 dažādās pozīcijās. Pozīcijas ir atzīmētas rokturu iekšpusē (5. attēls).

Staigāšana

Staigājot ar rollatoru, pārliecinieties, ka staigājat ar taisnu muguru, un rollators atrodas tuvu pie ķermeņa. Tas nodrošinās pareizu ķermeņa stāju (8. attēls).

Sēdēšana uz rollatora

Pirms apsēšanās pārliecinieties, lai rollators būtu nofiksēts ar stāvbremzēm. Sēžot vienmēr novietojiet kājas starp aizmugurējiem riteņiem (9. attēls).

APKOPE

Lai nodrošinātu drošu un uzticamu darbību, regulāri veiciet šādas pārbaudes un apkopi vai uzticiet to veikt citai personai. Zemāk ir norādīts ieteicamais apkopes grafiks.

	Pirms lietošanas	Reizi nedēļā	Reizi mēnesī	Reizi gadā
Pārbaudiet, vai riteņi ir pareizi uzstādīti		X		
Vizuāla pārbaude		X		
Pārbaudiet salocīšanas mehānismu			X	
Pārbaudiet bremzes	X			
Notīriet riteņus			X	
Veiciet 4 riteņu rollatora pārbaudi pie pilnvarota izplatītāja				X

BRĪDINĀJUMS

Preces remontu, tīrīšanu vai regulēšanu drīkst veikt tikai pilnvarots servisa pārstāvis laikā, kad prece netiek lietota.

TIRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

UZGLABĀŠANA

Produkts jāuzglabā sausā vidē, sargājot to no tiešiem saules stariem. Tam vienmēr jābūt tīram un brīvam no putekļiem.



BRĪDINĀJUMS

Produktu nedrīkst ilgstoši pakļaut temperatūrai, kas pārsniedz +40 °C. Pretējā gadījumā rāmis un materiāli var pārkarst, kas var izraisīt apdegumus vai materiālu bojājumus.



BRĪDINĀJUMS

Nekad nenovietojiet un neuzglabājiet citus priekšmetus uz šīs preces.

Pēc ilgstošas uzglabāšanas (ilgāk nekā 3 mēnešus) prece pirms lietošanas ir jāpārbauda (skat. nodaļu “APKOPE”).

APKĀRTĒJĀS VIDES APSTĀKĻI

Uzglabājiet šo precī šādos apstākļos:

Temperatūras ierobežojums -20° C līdz +40° C;

Relatīvais mitrums 20% līdz 75%;

Atmosfēras spiediens no 800 hPa līdz 1060 hPa.

OTRREIZĒJA IZMANTOŠANA

Šis produkts ir piemērots atkārtotai lietošanai citai personai. Šādā gadījumā ir jāveic šādas darbības:

Tīrīšana un dezinfekcija (skat. nodaļu “TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA”).

Pārbaude (skat. nodaļu “APKOPE”).

Šī prece ir jāpielāgo jaunajam lietotājam saskaņā ar servisa dokumentāciju.

SPECIFIKĀCIJA

Modelis	BEGO			
REF	01-3560GR	01-3560TR	01-3560RD	01-3560BK
Krāsa	Zaļa	Tirkīzzila	Sarkana	Grafīta melna
Maksimāli pieļaujamā drošā slodze (kg)	135			
Svars (kg)	6.9			
Kopējais garums (cm)	66			
Kopējais platums (cm)	55			
Kopējais augstums (cm)	81.5 - 94			
Sēdekļa augstums (cm)	59			
Groza garums (cm)	17			
Groza platums (cm)	34			
Groza dziļums (cm)	25			
Attālums starp roku balstiem (cm)	45			
Priekšējo riteņu izmērs (cm)				

SÜMBOLID

Selles kasutusjuhendis on hoiatused tähistatud sümbolitega. Hoiatussümbolitele on lisatud pealkiri, mis näitab ohu

HOIATUS / ETTEVAATUST – näitamaks, et seadme kasutamisel tuleb olla ettevaatlik. Näitamaks, et praegune olukord vajab kasutajapoolset teadlikkust või toimingut vältimaks soovimatuid tagajärgi.

TÄHELEPANU! Seda märki kasutatakse teie turvalisust puudutavate väga oluliste osade jaoks. Palun vaadake kasutusjuhendit.

OHUTUSTEAVE**HOIATUS**

Rulaator on mõeldud kasutamiseks ainult ühele inimesele.

HOIATUS

Olge teadlik oma keskkonnas esinevatest ohtudest, nagu kitsad ukseavad, astmed, kodumasinad, laste mänguasjad, libedad pinnad jne. Ärge sirutage esemete järele kaugemale, kui teie käsi ulatub.

HOIATUS

Ärge püüdke sõita üle äärekivide või takistuste. Nii tehes võib teie rulaator ümber minna ja teile kehavigastusi tekitada või rulaatorit kahjustada saada.

HOIATUS

Rulaatori läheduses on keelatud suitsetada või viibida avatud leegi läheduses.

HOIATUS

Rulaator ei ole ette nähtud kasutamiseks pimedatele.

HOIATUS

Põletusohht. Rulaatorit ei tohi püsivalt hoida temperatuuril üle +40 °C. Vastasel juhul võivad raam, samuti käetoed kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi.

ETTEVAATUST

Sõrmede vahelejäämise oht. Alati on olemas oht, et nt sõrmed või käed jäävad rulaatori liikuvate osade vahele.

HOIATUS

Õnnetuste oht. Valesti seadistatud või enam mittetöötavad turvaseadmed (nt pidurid) võivad põhjustada õnnetusi. Enne neljarattalise rulaatori kasutamist kontrollige alati, kas turvaseadmed töötavad, ja laske neid regulaarselt volitatud edasimüüjal kontrollida.

HOIATUS

Õnnetuste oht. Õigeks ja ohutuks kasutamiseks soovitame rulaatori kasutamisel järgida ohutusjuhiseid. BEGO on loodud tagama stabiilsuse käies. Iga liigutus rulaator mõjutab raskuskeset ja võib põhjustada seadme ümbermineku.

HOIATUS

Kasutage kallakutel madalal kiirusel. Ärge ületage ettenähtud maksimaalset kallakut. Ärge kasutage eskalaatoreid. Ärge sõitke kaldpinnast tagurdades alla.

HOIATUS

Keelatud on ületada rulaatori maksimaalset ohutut koormust.

HOIATUS

ÜLDINE

SISSEJUHATUS

See kasutusjuhend sisaldab olulist teavet toote kasutamise kohta. Ohutuse tagamiseks toote kasutamisel lugege hoolikalt seda kasutusjuhendit ja järgige ohutusjuhiseid.

EESSÕNA

Täname teid Kid-Manile antud usalduse eest. Iga toode on tehases kontrollitud ja teele saadetud veatus seisukorras. Soovime teile palju edu ja loodame, et UAB Kasko Group | Kid-Man®-i toode mõjutab teie igapäevaelu positiivselt.

GARANTII

Anname garantii 24 kuuks alates ostukuupäevast. Kõik volitamata muudatused, mis on tehtud ilma tootja nõusolekuta, muudavad vastutuse kehtetuks. Selle alla käib maksimaalsete kasutajakoormuste ületamine ja toote ebaõige kasutamine. Garantii kehtib ainult täielikult täidetud garantiikaardiga. UAB „Kasko Group“ otsustab pärast ostjalt nõutava kauba kättesaamist 4 nädala jooksul, kas probleemi suhtes kehtib garantii. Kui probleem ei kuulu garantii alla ja klient on sellega nõus, lahendab UAB „Kasko Group“ võimalusel probleemi. Kõik kulud, sealhulgas transpordikulud, peab katma klient. Garantiiremont ei pikenda garantiid.

VASTUTUSE PIIRAMINE

STANDARDID JA MÄÄRUSED

Neljarattaline rulaator vastab järgmistele nõuetele:

a) EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2017/745 5. aprillist 2017 meditsiiniseadmete kohta, millega muudetakse direktiivi 2001/83/EÜ, määrust (EÜ) nr 178/2002 ja määrust (EÜ) nr 1223/2009 ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 90/385/EMÜ ja 93/42/EMÜ.

b) Mõlema käega manipuleeritavad kõndimise abivahendid - Nõuded ja katsemeetodid - Osa 2: Rulaatorid (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

KASUTUSIGA

Eeldatav kasutusiga on 5 (viis) aastat, eeldades, et toodet kasutatakse igapäevaselt ning vastavalt selles kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiste, hooldusjuhendile ja sihtotstarbele.

Seejärel tuleb seade anda ümbertöötlusse. Ärge visake oma toodet tavaliste jäätmete hulka (vt peatükki „KASUTUSEST KÕRVALDAMINE“).

TEAVE TOOTJA KOHTA

Tootja: UAB „Kasko Group“ (registreeritud kaubamärk Kid-Man®)

Address: A. Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Leedu

Telefon: +370 5

KASUTUSEESMÄRK JA -NÄIDUSTUSED

Neljarattaline rulaator BEGO on sise- ja välitingimustes kasutatav kõndimisvahend, mis sobib ideaalselt piiratud kõndimisvõime kompenseerimiseks ja parandamiseks.



See neljarattaline rulaator peab sobima teie konkreetsele tervislikule seisundile.

VASTUNÄIDUSTUSED

Neljarattalise rulaatori BEGO sihipärasel kasutamisel vastunäidustusi ei ole teada.

ETTENÄHTUD KASUTAJAD

Neljarattaline rulaator BEGO on mõeldud kompenseerima ja parandama piiratud kõndimisvõimega liikumisvõimet inimesel, kelle maksimaalne kehakaal on 135 kg.



HOIATUS

Õnnetuste oht. Keelatud on ületada neljarattalise rulaatori maksimaalset ohutut koormust.



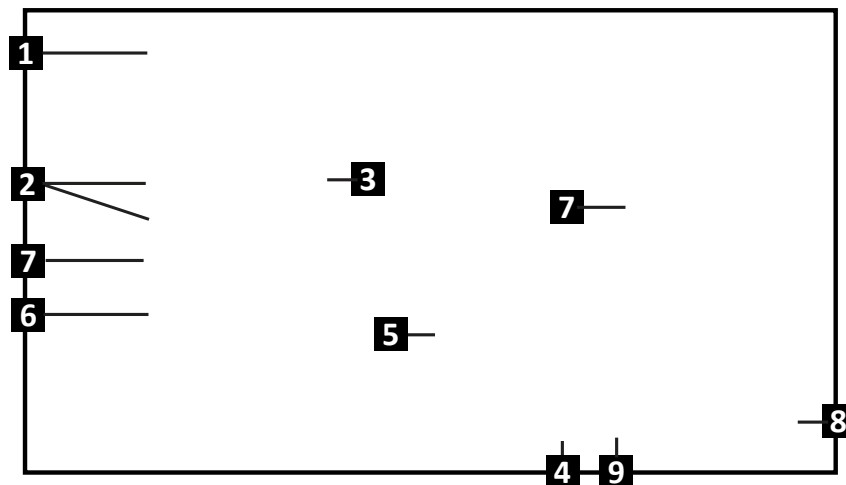
ETTEVAATUST

Neljarattaline rulaator sobib kasutamiseks ka teistele inimestele. Selleks tuleb rulaator esmalt põhjalikult puhastada ja desinfitseerida. Seejärel peab volitatud teenindusesindajal laskma rulaatori kõiki osi üldseisundi, kulumise suhtes kontrollida ja vajaduse korral parandada.

TOOTE ETIKETT

Tunnussilt on kinnitatud teie toote raami külge (vt joonist).

1. Toode
2. Mudel
3. Suurus (istme laius)
4. Maksimalne koormus
5. Tootja / kontaktandmed
6. Tootmiskuupäev
7. Unikaalne seadme identifikaator (UDI)
/ seerianumber (SN)
8. CE-märgis
9. Järgige kasutusjuhendit

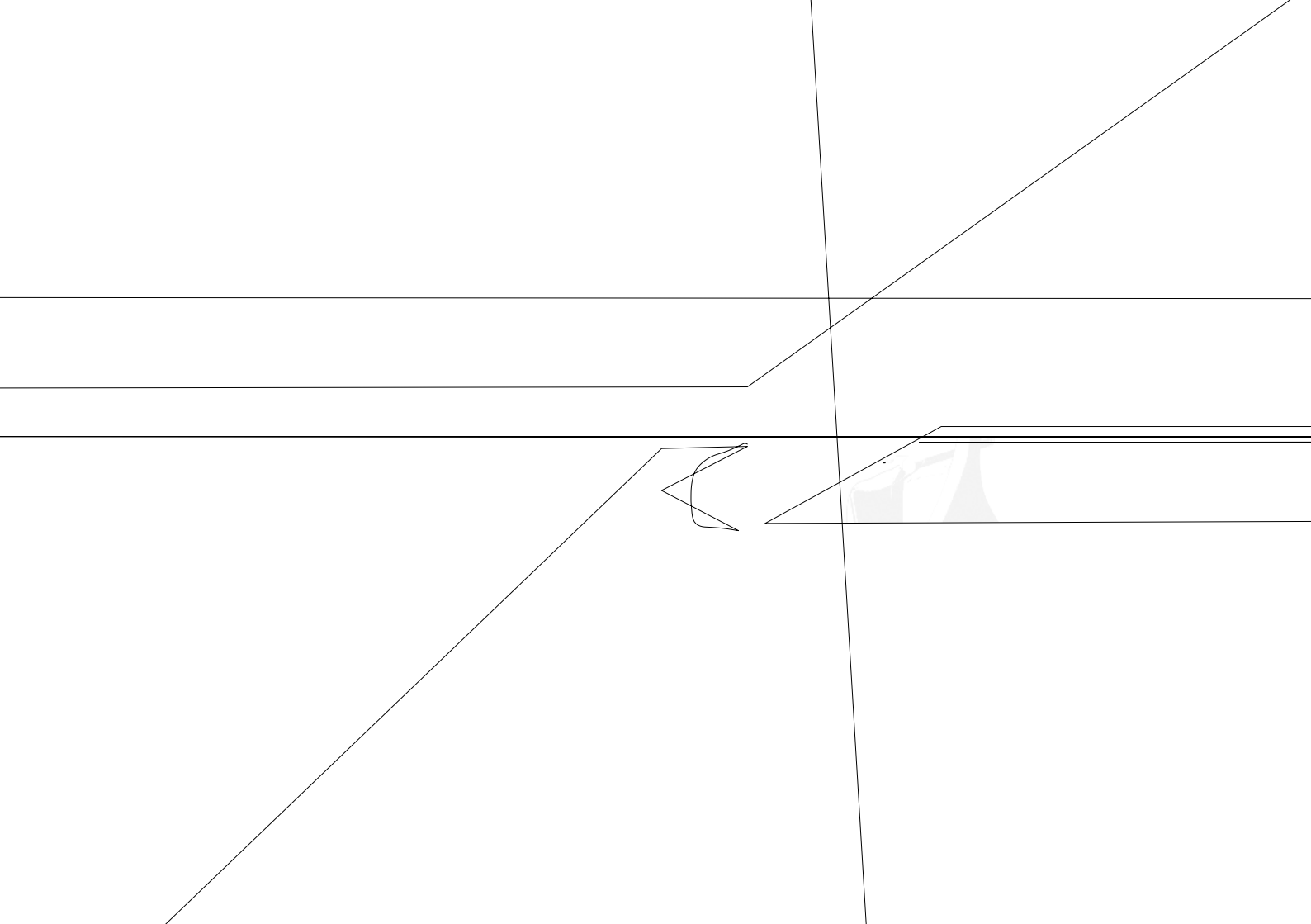


PAKENDI SISU

Neljarattaline rulaator BEGO tarnitakse kartongpakendis ja on kasutusvalmis. Pärast lahtipakkimist hoidke võimaluse korral papp-pakend alles. Teil võib seda hiljem vaja minna hoiulepanekuks või vahendi tagastamiseks. Pärast paki kättesaamist kontrollige, et see pole transpordi käigus kahjustada saanud.

- i** Kui näete kahjustuse märke, andke sellest kohe transpordifirmale teada.
- i** Kontrollige pakendi sisu ja kui mõni allpool loetletud osa puudub, võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.





RULAATORI SEADISTAMINE

Rulaatori **lahtipakkimiseks** toimige järgmiselt:

1. Veenduge, et rulaator oleks kindlal tasasel pinnal;
2. Suruge istme raam kätega alla, nii et istmepind tasanduks ja iste jääks täielikult raami vahele (joonised 1–2).
3. Riputage tekstiilkott rulaatori esiosas asuva kahe kothoidiku külge (joonis 6).

Rulaatori **kokkupanemiseks** toimige järgmiselt:

1. Otsige üles istmel olev kokkupanemisrihm (joonis 3);
2. Tõstke iste tõsterihma abil üles, et rulaator ülespoole tuua. Tõstmisel voldib rulaator automaatselt kokku (joonis 1);
3. Vajaduse korral kinnitage kokkupandud asend ja pange rulaator hoiule.



HOIATUS

Sõrme vahelejäämise oht!

KASUTAMINE

Pidurdamine

Pidurite tõhusust võib mõjutada rataste kulumine. Seetõttu kontrollige pidureid regulaarselt. Soovitud pidurdustugevuse



HOIATUS

Enne istmele asumist veenduge, et pidurid on sisse rakendatud!

KASUTAMINE

Seljatoe kõrguse ja pikkuse reguleerimine

Seljatoe pikendatud asendisse seadmiseks vajutage ja hoidke ühe käega reguleerimisnuppu all. Samal ajal tõmmake teise käega seljatuge ettepoole (joonis 7 (a.)). Sümmeetrilise reguleerimise tagamiseks korrake sama protseduuri mõlemal küljel – vasakul ja paremal.

Seljatoe kõrgust saab samuti reguleerida. Selleks keerake lukustusnupp lahti ja tõstke või langetage seljatuge soovitud asendisse (joonis 7 (b.)). Õige joonduse tagamiseks tehke reguleerimine mõlemal küljel võrdselt.

Käepidemete kõrguse reguleerimine

Kõrgust reguleeritakse kahes etapis. Esmalt vabastage käepide raami küljest. Teiseks, hoides ühe käega all punast nuppu, kasutage teist kätt käepideme soovitud kõrgusele tõstmiseks või langetamiseks (joonis 4). Korrake sama mõlema käepidemega vasakul ja paremal küljel. Kõrgus peab mõlemal küljel olema sama.

Kõrgust saab reguleerida kuute (6) erinevasse asendisse. Asukohad on märgitud käepidemete siseküljele (joonis 5).

Kõndimine

Rulaatoriga kõndides veenduge, et kõnnite püsti ja rulaator on keha lähedal. See annab teile korrektse kehaasendi (Joonis 8).

Rulaatoril istumine

Enne istmele istumist veenduge, et rulaator on seisupiduritega kinnitatud.

Istudes asetage jalad alati tagarataste vahele (joonis 9)

HOOLDUS

Ohutu ja usaldusväärse töö tagamiseks tehke regulaarselt läbi järgmised kontrollid ja hooldused või laske need teha mõnel teisel isikul. Altpoolt leiate soovitatud hooldusgraafiku

	Enne kasutust	Kord nädalas	Kord kuus	Kord aastas
Kontrollige, kas rattad on õigesti omal kohal		X		
Visuaalne kontroll		X		
Kontrollige kokkupanekumehhanismi			X	
Kontrollige pidureid	X			
Puhastage rattad			X	
Laske neljarattalist rulaatorit volitatud edasimüüjal kontrollida				X

HOIATUS

Rulaatori remonti, puhastamist või reguleerimist tohib teha volitatud hoolduspersonal ajal, mil toodet ei kasutata.

HOIUNDAMINE

Toodet tuleb hoida kuivas keskkonnas, kaitstuna otsese päikesevalguse eest. Seda tuleb alati hoida puhta ja tolmuwabana.



HOIATUS

Toodet ei tohi pikka aega hoida temperatuuril üle +40 °C. Vastasel juhul võivad raam ja materjalid üle kuumeneda, mis omakorda võib põhjustada põletusi või materiaalset kahju.



HOIATUS

Ärge kunagi paigutage toote peale ega hoidke selle peal muid esemeid.

Pärast pikaajalist (üle 3 kuu) hoiustamist tuleb toode enne kasutamist üle vaadata (vt peatükki „HOOLDUS“).

KESKKONNATINGIMUSED

Hoidke toodet järgmistel tingimustel:
Temperatuurivahemik -20°C kuni 40°C;
Suhteline õhuniiskus 20% kuni 75%;
Atmosfäärirõhk 800 hPa kuni 1060 hPa.

KORDUSKASUTAMINE

Toode sobib korduskasutamiseks. Vaja on teha järgmised toimingud:
Puhastamine ja desinfitseerimine (vt peatükki „PUHASTAMINE JA DESINFITSERIMINE“); Inspeksioon (vt peatükki „HOOLDAMINE“)

Toodet tuleb kohandada uue kasutaja jaoks vastavalt hooldusdokumentidele.

KÕRVALDAMINE

SPETSIFIKATSIOON

Mudel	BEGO			
VIIDE	01-3560GR	01-3560TR	01-3560RD	01-3560BK
Värv	Roheline	Türgi sinine	Punane	Grafiitmust
Maksimaalne ohutu koormus (kg)	135			
Kaal (kg)	6.9			
Üldpikkus (cm)	66			
Üldlaius (cm)	55			
Üldkõrgus (cm)	81.5 - 94			
Istme kõrgus (cm)	59			
Korvi pikkus (cm)	17			
Korvi laius (cm)	34			
Korvi sügavus (cm)	25			
Käetugede vaheline laius (cm)	45			
Esirataste suurus (cm)	23 x 3			

JUHTUMID

Igast seadmega seoses aset leidnud tõsisest juhtumist tuleb teatada UAB Kasko Group | Kid-Man®-le ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient asub.

KONTAKTID:

Tootja: UAB „Kasko Group“ (registreeritud kaubamärk Kid-Man®)

Address: A.Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Leedus

Telefon: +370 5 265 0000

E-post: info@kid-man.com

Koduleht: www.kid-man.com



GARANTINIS TALONAS / GARANTIJAS TALONS / GARANTIKAART

Gaminio pavadinimas Preces nosaukums Toote nimi	Modelis, REF Modelis, REF Mudel, VIIDE	Pirkimo data (įrašyti) Pirkuma datums (ierakstīt) Ostukuupäev (sisesta)	Garantinis laikotarpis Garantijas laiks

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Data 2019-03-18 | Datums 2019-03-18 | Kuupäev 2019-03-18

Paskutinio atnaujinimo data 2026-02-04

Pēdējās atjaunināšanas datums 2026-02-04

Viimase versiooni kuupäev 04.02.2026